

Krejčová, Elena

Čas a počasí

In: Krejčová, Elena. *Česko-bulharský a bulharsko-český tematický slovník : s úkoly na procvičování slovní zásoby : lexikální minimum ke státní závěrečné zkoušce*. 1. vyd. Brno: Masarykova univerzita, 2014, pp. 23-27

ISBN 978-80-210-6742-4; ISBN 978-80-210-6745-5 (online : Mobipocket)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/130458>

Access Date: 27. 03. 2025

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

3. Čas a počasí

Вре́ме (астрономическо и метеорологично)

3.1. Roční období, měsíce, dny v týdnu

Сезони, месеци, дните на седмицата

3.1.1. Obecné pojmy Общи понятия

brzy нар. скоро

čas м. вре́ме: **jednou za** ~ от вре́ме на вре́ме; ~ **letí, plyne, ubíhá** вре́мето лети, тече, отминава; **mám dost** ~**u** има́м доста́тъчно вре́ме; **mrhat** ~**em**; **mařit, ubíjet, zabíjet** ~ пропилявам (си), пилея (си), убивам (си) вре́мето; **na** ~ за извѣстно вре́ме; **na to je dost** ~**u** има вре́ме за това; **nemám** ~ нямам вре́ме; ~ **od** ~**u** от вре́ме на вре́ме; **po** ~**e** след (извѣстно) вре́ме; **v posledním** ~**e** в последно вре́ме; **před** ~**em** неотдавна, преди (извѣстно) вре́ме; **trávit** ~ прекарвам вре́ме; **v pravý** ~ то́чно навре́ме; **v nepravý** ~ в неподходящ момен́т; **získat** ~ спече́ля вре́ме; **ztrácet** ~ пропилявам, губя вре́ме, губя си вре́мето; **letní** ~ ля́тно вре́ме; **zimní** ~ зи́мно вре́ме

datum ср. да́та

den м. ден: **ob** ~ през де́н; все́ки вто́ри де́н; **pracovní** ~ рабо́тен де́н; ~ **pracovního klidu** почи́вен де́н; **sváteční** ~ пра́зничен де́н; пра́зник; **úřední** ~ прие́мен де́н в учре́ждение; **všední** ~ де́лничен де́н; **ve dne** през де́ня

dnes нар. днес

doba ж. пери́од, вре́ме: ~ **ledová** ле́дников пери́од; ~ **trvání** времетра́ене; **pracovní** ~ рабо́тно вре́ме

hodina ж. час: **kolik je hodin** ко́лко е часо́т?; **přesně ve tři** ~у то́чно в три часа; **za půl** ~у след полови́н час; **otevřací** ~у рабо́тно вре́ме (в магази́ните); **úřední** ~у прие́мни часове́

lhůta *ж.* срок: **dodací** ~ срок за доставка; **výplatní** ~ срок за плащане; ~ **vypršela** срокът изтече

měsíc *м.* мѐсец

měsíční *прил.* мѐсечен: ~ **plat** мѐсечна заплата

noc *ж.* нощ; **v ~i** през ношта

období *ср.* период, време, етап, сезон: **letní** ~ лѐтен сезон, лятно време; **roční** ~ годишно време, сезон; **zkouškové** ~ изпитна сѐсия

pozdě *нар.* късно

pozitíř *нар.* вдругиден

předevčirem *нар.* онзи ден, завчера

termín *м.* срок: **dodržet** ~ спазя срок; **prodloužit** ~ продължа срок; **před stanoveným ~em** преди определѐния срок; ~ **splatnosti** срок за плащане

trvání *ср.* траѐне, продължителност

včera *нар.* вчѐра

vteřina *ж.* секундa: **každou ~u** всяка секундa

zítra *нар.* ўтре

3.1.2. Týden, dny v týdnu Сѐдмица, дни на сѐдмицата

čtvrtek *м.* четвѐртък

neděle *ж.* недѐля

pátek *м.* пѐтък

pondělí *ср.* понедѐлник

sobota *ж.* сѐбота

středa *ж.* сряда

týden *м.* сѐдмица

úterý *ср.* втѐрник

víkend *м.* уикенд

3.1.3. Roční období, měsíce Сезони, месеци

březen *m.* март

červen *m.* юни

červenec *m.* юли

duben *m.* април

jaro *cp.* пролет

květen *m.* май

leden *m.* януари

léto *cp.* лято

listopad *m.* ноёмври

měsíc *m.* месец

období *cp.* период; **roční** ~ сезон

podzim *m.* есен

prosinec *m.* декември

říjen *m.* октомври

srpen *m.* август

sezóna *ж.* сезон: **letní** ~ летен сезон; **mrtvá** ~ мъртъв сезон

únor *m.* февруари

září *cp.* септември

zima *ж.* зима

3.2. Počasí Време (метеорологично)

atmosféra *ж.* атмосфера

bezvětrí *cp.* безветрие

blesk *m.* светкавица, мълния

bouře *ж.* буря; **sněhová** ~ снежна буря, виелица, фъртуна

děšť *m.* дъжд; **období** ~ ů дъждовен период; **tropický** ~ тропически дъжд

deštivo *нар.* дъждовно, дъждовито време

duha *ж.* дъга́

dusno *ср.* за́дух

horko *ср.* же́га

hrom *м.* грѣм, грѣмоте́вица

chladno *нар.* студе́но, хла́дно вре́ме

kroupy *мн.* град, граду́шка: **padají** ~ вали́ град, има граду́шка

krupobití *ср.* граду́шка

led *м.* лед

liják *м.* проли́вен, поро́ен дѣжд

louže *ж.* ло́ква

mlha *ж.* мъгла́

mlhavo *нар.* мъгли́во

mrak *м.* о́блак

mraz *м.* студ, мраз; **bod mrazu** ~ то́чка на замрѣзване

mrholení *ср.* рѣме́не

náledí *ср.* поле́дица

námraza *ж.* скреж

obloha *ж.* небе́

oteplení *ср.* зато́пляне: **globální** ~ глоба́лно зато́пляне

podnebí *ср.* кли́мат: **mírné** ~ уме́рен кли́мат; **přímořské, vnitrozemské** ~ мо́рски, континента́лен кли́мат

podnebný *прил.* климатичен: ~**é pásy** климатични по́яси

počasí *ср.* вре́ме: **aprílové** ~ променли́во, непостоя́нно, ма́ртенско вре́ме; **deštivé** ~ дѣждовно вре́ме; **předpověď** ~ прогно́за за вре́мето; **za takového** ~ в тако́ва вре́ме; **nepříznivé** ~ неблагоприя́тно вре́ме; **proměnlivé** ~ променли́во, непостоя́нно вре́ме

pršet *безл. и третол. -í несл.* вали́

přeháňka *ж.* краткотра́йно преваля́ване

rosa *ж.* роса́

sněžit *безл. и третол. -í несл.* вали́ сня́т

sníh *ж.* сняг: ~ **taje** снегът се топи

srážky *мн.* валёжи

sucho *ср.* сýша

sychravo *нар.* влажно и студёно

teplo *нар.* топло

tornádo *ср.* торнадо, ураган

vánice *ж.* виёлица, вихрушка

větrno *нар.* ветровито: **venku je** ~ навън е ветровито

vichřice *ж.* вихрушка, виёлица, фъртуна, вихър

vánek *м.* ветре́ц

vlhkost *ж.* влага: ~ **vzduchu** влажност на въздуха

vločka *ж.* снежинка

zamračeno *нар.* мрачно, облачно

zima *нар.* студёно

3.2.1. Přírodní katastrofy Природни бедствия

hurikán *м.* ураган

katastrofa *ж.* бедствие: **přírodní** ~у природни бедствия

katastrofální *прил.* катастрофален: ~ **následky** катастрофални послёдици

lavina *ж.* лавина: **sněhová** ~ снежна лавина

meteorit *м.* метеорит

povodeň *ж.* наводнение

požár *м.* пожар

sesuv *м.* свличане: ~ **půdy** свличане на почва

sopka *ж.* вулкан: **činná, vyhaslá** ~ действащ, изгаснал вулкан; **výbuch** ~у изригване на вулкан

tornádo *ср.* торнадо, ураган

tsunami *ср.* цунами

zemětřesení *ср.* земетресение: **náhlé, silné** ~ внезапно, силно земетресение